

## Inhaltsverzeichnis

Vorwort	7
I. Literatur- und kulturwissenschaftliche Artikulationen von Postkolonialität	
A. Begriffe des Selben und des Anderen in postkolonialer Rezeption	
Das Drama des (der) Anderen: Medea-Variationen und postkoloniale Shakespeare-Rezeption. Für David Simo in dankbarer Verbundenheit <i>Michael Hofmann</i> , Paderborn	13
Wider den Kulturenkampf. Goethe- und Canetti-Rezeption in Fawzi Boubias <i>Heidelberg – Marrakesch, einfach</i> <i>Mahamat Ali Alhadji</i> , Maroua	25
Ruth Klügers sprachlich-kultureller Selbstentwurf im Zusammenhang mit Jacques Derridas Sprachkonzept und im Kontext postkolonialer Diskurspositionen <i>Serge Yowa</i> , Yaoundé	41
Migration and its impacts on the migrant: loss of origin, of identity and identity reconstruction in <i>Spinnweben</i> of Amma Darko <i>Jean Bernard Mbah</i> , Dschang	65
B. Literatur, Kolonialismus und Erinnerungskultur	
Kolonialismus, Imagination und die Schweiz. Zu Christian Krachts Roman <i>Ich werde hier sein im Sonnenschein und im Schatten</i> <i>Carlotta von Maltzan</i> , Stellenbosch	77
Kolonialismus – Exotismus – Wahnsinn. Literarische und filmische Verarbeitungen vom kolonialen Spektakel des Anderen in der europäischen Kulturgeschichte. Darstellungen der „Hottentotten-Venus“ bei Hans Christoph Buch und Abdellatif Kechiche <i>Jean Bertrand Miguoué</i> , Yaoundé	87
Literatur und Erinnerungskultur zur deutsch-französischen Rivalität im kolonialen Kontext am Beispiel der Internierung der Togo- und Kamerundeutschen in Dahomey während des Ersten Weltkrieges <i>Constant Kpao Sare</i> , Abomey-Calavi, Benin/ <i>Akila Ahouli</i> , Lomé, Togo	115
„Erinnerungen an einen Tumult.“ Literatur als Rückblick auf Lebensgeschichte und Zeitgeschehen. Zu Hans Magnus Enzensbergers <i>Der Untergang der Titanic. Eine Komödie</i> <i>Joseph Gomsu</i> , Yaoundé	127

## C. Subalterne Artikulation, Identität und Interkulturalität

Sprache, Subjektposition und Identität. Zu Peter Weiss' <i>Laokoon oder Über die Grenzen der Sprache</i> <i>Constantin Sonkwé Tayim</i> , Yaoundé	139
Subalterne Artikulation? Zu Mongo Betis <i>Le pauvre Christ de Bomba</i> <i>Hyacinthe Ondo</i> , Yaoundé	153
La représentation de l'Afrique noire dans <i>Herrenmenschlichkeit</i> de Bodo Kirchoff <i>Esaïe Djomo</i> , <i>Roger Talla</i> , Dschang	167
Das kämpfende Ich als ein friedfertiges Ich? Ein ontologischer Diskurs über Feinhals und Meka in Heinrich Bölls <i>Wo warst du, Adam?</i> und Ferdinand Oyonos <i>Le vieux nègre et la médaille</i> <i>Phylomène Atyame</i> , Yaoundé	183
Heimatgefühl und Zivilisierung im afrikanischen Kolonialkontext. Anmerkungen zur deutschen Heimatkolonial- und afrikanischen Kolonialliteratur <i>Paul Mekontso</i> , Maroua	189
Fußball als Motiv interkultureller Kinder- und Jugendliteratur. Zu Hermann Schulz' <i>Mandela &amp; Nelson</i> <i>Alain Belmont Sonyem</i> , Yaoundé	201

## II. Sprachwissenschaftliche und -didaktische Räume der Interkulturalität

## D. Sprachwissenschaftliche und pragmatische Aspekte

Tieffallend und hochsteigend. Neueste Überlegungen zum Thema Ton im Hochdeutschen <i>Dakha Deme</i> , Dakar	219
Pragmatic variation across varieties of French: Offer refusals and politeness in Cameroon and France <i>Bernard Mulo Farenkia</i> , Cape Breton, Canada	225

## E. Mehrsprachigkeit, Fremdsprachendidaktik und DaF/DaZ

Akademisches Schreiben im Germanistikstudium in Kamerun. Das Beispiel der Deutschabteilung der Universität Yaoundé I <i>Maryse Nsangou</i> , Yaoundé I	247
„Nein, so kann das nicht weitergehen, so nicht.“ Kompetenzerwerb und professionelles Handeln fördern – Impulse für die Deutschlehrerausbildung in Kamerun <i>Bertin Nyemb</i> , Yaoundé	271
„Bei dem Regen kein Braai, trotzdem alles nauwa.“ Zur Entwicklung des Deutschen in Namibia <i>Marianne Zappen-Thomson</i> , Namibia	285
Autorinnen und Autoren	294